A sua nova máquina de secar roupa

Parabéns - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de qualidade da marca Bosch.
A secadora de condensação distingue-se pelo seu consumo económico de energia.

Cada máquina de secar, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada quanto ao seu perfeito estado de funcionamento.
Caso tenha alguma dúvida, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica

Este aparelho está identificado em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A diretiva prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite: www.bosch-home.com

Respeite as instruções de segurança da página 11!

Coloque a máquina de secar em funcionamento só depois de ler estas instruções e as **Instruções sobre o modo de poupança de energia**, em separado.

Índice

	Pág.
Preparação	2
Regulação dos programas	2
Secagem	3/4
Indicações sobre a roupa	5
Ajuste preciso do resultado de secagem	5/6
Manutenção e limpeza	6
Tabela de programas	7
Instalação	8
Protecção contra geada / Transporte	8
Dados técnicos	9
Acessórios opcionais	9
O que fazer, se ... / Serviço de assistência técnica	10
Instruções de segurança	11

Utilização adequada

- exclusivamente para uso doméstico,
- apenas para secar tecidos que foram lavados com água.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 4000 metros acima do nível do mar, no máximo.
Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas da máquina de secar.
Não permita que as crianças efetuem a limpeza e manutenção da máquina sem supervisão.
Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância!
Mantenha os animais afastados da máquina de secar.
A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável.

Preparação *Instalação ver Página 8*

Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
Contacte o Serviço de Assistência Técnica!

Verificar a máquina de secar roupa

Só com as mãos secas!
Pegar apenas na ficha!

Ligar a ficha à tomada

Separar + colocar a roupa na máquina

Tire todos os objectos dos bolsos.
Atenção aos isqueiros!
O tambor tem de estar vazio, antes colocar a roupa!

Ver Tabela de programas ⟶ Página 7.
Ver também instruções separadas "Cesto para lãs" (dependendo do modelo)

Seleccionar + regular o programa

Seleccionar o programa de secagem ...

... e ajustá-lo individualmente

Funções adicionais	Indicadores do decorrer do programa	Selector de programas

Delicado — Secando/Secar; Seco; Seco para guardar; Terminado; Depósito; Limp.

Sintéticos — Extra seco para guardar; Seco para guardar; Seco; Extra rápido 40 min; Sport

Stop

Algodão/Algodão — Extra seco para guardar; Seco para guardar; Seco; Calente/quente 20 min; 7 kg

Início Stop

Todas as teclas são sensíveis, bastando apenas um ligeiro toque!

Seleccionar a tecla Início/Stop

Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de cotão inserido!

	Indicadores de serviço	
	Depósito	Esvaziar o recipiente de água de condensação.
	Limp.	Limpar o filtro de cotão e/ou o refrigerador de ar com água corrente ⟶ *Página 4/6.*
Delicado	Temperatura reduzida com maior tempo de secagem para tecidos delicados, p.ex., para acrílico, poliamida, elastano ou acetato.	
Ajuste preciso do resultado de secagem	O resultado de secagem (p.ex. Seco para guardar) pode ser ajustado em três níveis (1 - máx. 3) para os Programas Algodão/**Algodão**, **Sintéticos** e **Extra rápido 40 min** ⟶ Predefinição = 0. Após o ajuste preciso de um destes programas, a regulação mantém-se para os outros. Mais informações ⟶ *Página 5/6.*	**0, 1, 2, 3**

Secar

1
2
3

Secagem

Esvaziar a água de condensação

Esvazie o recipiente **depois** de cada ciclo de secagem, não durante a secagem!
1. Retire o recipiente de água de condensação e segure-o na horizontal.
2. Esvazie a água de condensação.
3. Insira o recipiente sempre completamente, até encaixar.

Quando pisca o símbolo **Depósito** no painel de indicação ⟶ O que fazer, se ..., *Página 10.*

Limpar o filtro de cotão

Limpe o filtro de cotão **depois** de cada ciclo de secagem!
1. Abra a porta, remova o cotão que se encontra na porta/zona da porta.
2. Retire o filtro de cotão e abra-o.
3. Remova o cotão (passe com a mão sobre o filtro de cotão). Se o filtro estiver muito sujo ou entupido, passe-o por água quente, seque-o bem!
4. Feche o filtro e volte a inseri-lo.

Desligar a máquina de secar roupa

Posicione o selector de programas em **Stop**.
Não deixe a roupa dentro da máquina de secar!

Retirar a roupa

Graças à função automática de protecção anti-rugas, o tambor move-se em intervalos regulares, permitindo que a roupa se mantenha fofa e macia durante uma hora (ou duas horas, se for também seleccionada a função **Fácil** - *dependendo do modelo*).

Programma-einde *zodra de lamp aan gaat.*

Interromper o programa *Adicionar mais roupa ou retirar a roupa.*

O ciclo de secagem pode ser brevemente interrompido para introduzir mais roupa ou para a retirar. De seguida, o programa seleccionado tem de prosseguir até terminar!

Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem!
O tambor e a porta podem estar quentes!

1. Abra a porta, o ciclo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a seleccionar o programa e as funções adicionais.
4. Seleccione a tecla **Início**/Stop.

Indicações sobre a roupa ...

Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de lavagem do fabricante!
☐ Secar à temperatura normal.
☐ Secar a baixas temperaturas ⟶ seleccione adicionalmente **Delicado**.
☒ Não secar na máquina.

Respeite impreterivelmente as instruções de segurança ⟶ *Página 11*!
P. ex., não seque os seguintes tecidos na máquina de secar:
- Tecidos não permeáveis ao ar (p.ex., com borracha).
- Tecidos delicados (seda ou cortinas sintéticas) ⟶ formação de vincos!
- Roupa suja de óleo.

Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre os têxteis muito pequenos (p.ex., meias de bebé) juntamente com peças de roupa grandes (p.ex., toalhas).
- Aperte os fechos, colchetes e botões, abotoe as fronhas. Ate os cintos de tecido, dos aventais etc.
- Não deixe secar demasiado os tecidos sintéticos ⟶ risco de formação de vincos! Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não secar lã na secadora, apenas refrescar ⟶ *Página 7*, Programa *Lana*/***Lã Acabado*** *(dependendo do modelo).*
- Não engome a roupa imediatamente depois da secagem, deixe-a dobrada durante algum tempo ⟶ Assim a humidade residual distribui-se uniformemente.
- O resultado de secagem depende do tipo de água usado durante a lavagem. ⟶ Ajuste preciso do resultado de secagem ⟶ *Página 5/6.*
- As malhas (p.ex., T-shirts ou camisolas) costumam encolher na primeira secagem ⟶ Não use o programa **Extra seco para guardar**.
- A roupa com goma só em casos excepcionais deve ir à máquina de secar ⟶ A goma deposita-se na máquina e afecta a secagem.
- Quando lavar a roupa que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Com carga reduzida, use o programa de temperização ⟶ Optimização do resultado de secagem.

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

- Antes de proceder à secagem, centrifugue bem a roupa na máquina de lavar ⟶ Velocidades de centrifugação mais altas reduzem o tempo de secagem e o consumo de energia, centrifugue também os sintéticos.
- Use a capacidade de carga máxima recomendada, mas não a ultrapasse ⟶ Tabela de programas ⟶ *Página 7.*
- Durante a secagem, manter o compartimento bem arejado.
- Limpar o filtro de fios, após cada processo de secagem ⟶ *Página 4.*
- Manter limpo o refrigerador de ar ⟶ *Manutenção e limpeza* ⟶ *Página 6.*
- Manter livre a entrada do ar de refrigeração ⟶ Não tapar nem obstruir a grelha de ventilação.

Ajuste preciso do resultado de secagem

Regulação dos níveis de secagem

Ajuste preciso do resultado de secagem

Secando/Secar, Seco, Seco para guardar, Terminado são apresentados sucessivamente.
Sinal sonoro curto ao mudar do nível 3 para o nível 0, sinal sonoro longo - outros casos.

0 1 2 3

Manutenção e limpeza *Só com a máquina desligada!*

Exterior da máquina, painel de comandos, entrada de ar, sensores de humidade

- Limpe com um pano macio e húmido.
- Não utilize produtos de limpeza e solventes agressivos.
- Remova de imediato restos de detergente e de produtos de limpeza.
- É possível que ocasionalmente se acumule água entre o óculo e o vedante durante a secagem. Isso não prejudica de modo algum as funções da sua máquina de secar!

Limpe o filtro de protecção 5 a 6 vezes por ano ou quando, após a limpeza do filtro de cotão, ***Limp.*** *começar a piscar.*

Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Para limpar, remova apenas o filtro de protecção! Limpe o refrigerador de ar que se encontra por trás do filtro de protecção uma vez por ano!
- *Deixe a máquina de secar arrefecer.*
- *Pode sair alguma água residual. Coloque um pano absorvente sob a tampa de acesso.*

Depósito
Limp.

1. Desbloqueie a tampa de acesso.
2. Abra totalmente a tampa de acesso.
3. Rode ambas as alavancas de fecho.
4. Puxe para fora o filtro de protecção / refrigerador de ar.

Não danificar o filtro de protecção nem o refrigerador de ar!
Limpe-os apenas com água; não utilize objectos duros ou afiados!

5. Limpe o filtro de protecção / refrigerador de ar totalmente; deixe escorrer bem a água.
6. Limpe os vedantes.
7. Volte a inserir o filtro de protecção / refrigerador de ar, com a pega para baixo!
8. Rode ambas as alavancas de fecho ao contrário.
9. Feche a tampa de acesso até o bloqueio encaixar.

Sensores de humidade

A máquina de secar está equipada com sensores de humidade em aço inoxidável. Os sensores medem o grau de humidade da roupa. Após um longo período de utilização da máquina, pode formar-se uma camada fina de calcário sobre os sensores de humidade.

1. Abra a porta e limpe os sensores de humidade com uma esponja húmida de superfície rugosa.

Não utilize palha de aço nem produtos abrasivos!

Tabela de programas ver também Página 5

Separar a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para secador de roupa.

Depois da secagem: roupa ... passar a ferro | passar ligeiramente a ferro | não passar a ferro | calandrar

PROGRAMAS		TIPO DE TECIDO E INDICAÇÕES
Algodón/Algodão**	max. 7 kg	Tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas, de algodão ou linho.
Sintéticos	max. 3,5 kg	Roupa que não precisa de ser engomada de fibras sintéticas e tecidos mistos e algodão fácil de lavar.
Seco		Estado da roupa adequado para passar a ferro (passar a roupa a ferro para eliminar vincos).
Seco para guardar		Para roupa sem revestimento.
*Extra seco para guardar		Para roupa com partes espessas em várias camadas.
Sport	max. 1,5 kg	Tecidos com revestimento de membrana, tecidos impermeáveis, vestuário funcional, tecidos de malha polar (secar em separado os casacos/calças com forro amovível).
Extra rápido 40 min	max. 2 kg	Roupa que seca rapidamente, p. ex., fibras sintéticas, algodão ou tecidos mistos. Os valores podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual e da carga.
Caliente/**quente 20 min**	max. 3 kg	Tecidos previamente secos, em várias camadas, delicados de fibras acrílicas ou pequenas peças individuais. Também para acabar de secar.

*apenas para os programas Algodón/**Algodão** e **Sintéticos**
**Secagem pretendida seleccionável individualmente ⟶ Extra seco para guardar, Seco para guardar e Seco (*conforme o modelo*).
É possível o ajuste preciso do nível de secagem; os tecidos com várias camadas precisam de mais tempo de secagem que as peças de vestuário sem revestimentos. Recomendação: Secar separadamente!

WTE84107EE
Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland
9503 / 9000968246

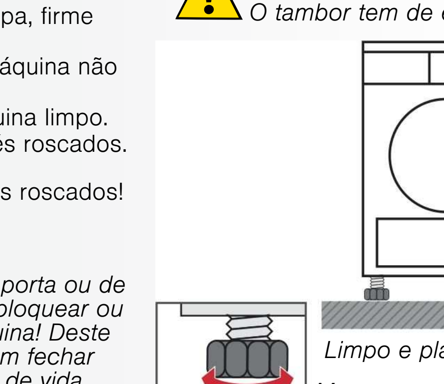
Instalação

- Equipamento fornecido:Máquina de secar, instruções de utilização e de instalação, cesto para lãs *(dependendo o modelo)*.
- Verifique se a máquina de secar sofreu danos de transporte!
- A máquina de secar é muito pesada. Não a levante sozinho!
- Atenção às arestas vivas!
- Não levante a máquina pelos elementos salientes (p.ex., a porta) - perigo de quebrar!
- Não instale a máquina numa divisão com risco de formação de geada! A água congelada pode provocar danos!
- Em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para fazer a ligação!

1. ***Instalar a máquina de secar***

Retire todos os acessórios do tambor. O tambor tem de estar

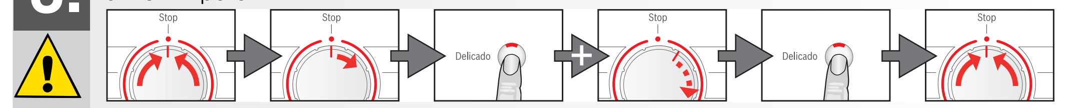
- A ficha tem de estar sempre acessível.
- Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
- A grelha de ventilação na frente da máquina não deve ficar tapada.
- Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
- Nivele a máquina com a ajuda dos pés roscados. Use um nível de bolha de ar. Em circunstância alguma, retire os pés roscados!



Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr susceptível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

2. ***Ligação eléctrica*** *ver Instruções de segurança ⟶ Página 11.*
- Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas, em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
- A tensão da instalação eléctrica tem de coincidir com a tensão indicada na máquina (⟶ *Página 9*)!
- A potência de ligação e o fusível necessário estão indicados na máquina.

3. ***Alterar a potência de ligação*** *Dar atenção ao fusível da tomada!*
10/16 Ampere



*posicionar em **Stop*** | *1 x para a direita* | *mater premida e 3 x para a direita* | *regular Ampere* | *posicionar em **Stop***

Mensagens (dependendo do modelo):

10 A	Lo	stop	
16 A	hi	está a piscar	

Protecção contra geada / Transporte

Não utilize a máquina de secar se houver risco de geada!

Preparação
1. Esvazie o recipiente de água de condensação ⟶ *Página 4*.
2. Posicione o selector de programas num programa qualquer.
3. Seleccione a tecla **Inicio**/Stop ⟶ A água de condensação é bombeada para o recipiente.
4. Espere 5 min., volte a esvaziar o recipiente de água de condensação.
5. Posicione o selector de programas em **Stop**.

Dados técnicos

Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm (altura regulável)
Peso	aprox. 45 kg
Carga máx.	7 kg
Recipiente para água de condensação	4,2 l
Tensão de ligação	
Potência de ligação	ver chapa de características do aparelho
Fusível	
Temperatura ambiente	
Número de artigo/ número de fabrico	

A chapa de características encontra-se na parte de trás da máquina de secar.
Potência consumida no modo desligado: 0,10 W
Potência consumida no modo de prontidão (modo não desligado): 1,00 W

Iluminação do interior do tambor *(dependendo o modelo)* ***(lâmpada incandescente E14, 25W):***
O tambor fica iluminado depois de abrir ou fechar a porta, bem como após o início do programa; apaga-se automaticamente. Trocar a lâmpada ⟶ Página 10.

Tabela de valores de consumo *(O valor da etiqueta é atingido com a potência máxima de aquecimento.)*

Programa	Velocidade de centrifugação com que a roupa foi centrifugada	*Duração***				Consumo de energia**			
Algodón/ **Algodão**		7 kg		3,5 kg		7 kg		3,5 kg	
		10 A	16 A	10 A	16 A	10 A	16 A	10 A	16 A
Seco para guardar*	1400 r.p.m.	112 min	98 min	93 min	63 min	3,54 kWh	3,54 kWh	1,95 kWh	1,95 kWh
	1000 r.p.m.	131 min	115 min	100 min	70 min	4,13 kWh	4,13 kWh	2,27 kWh	2,27 kWh
	800 r.p.m.	150 min	133 min	116 min	86 min	4,72 kWh	4,72 kWh	2,79 kWh	2,79 kWh
Seco*	1400 r.p.m.	93 min	69 min	78 min	48 min	2,55 kWh	2,55 kWh	1,78 kWh	1,78 kWh
	1000 r.p.m.	111 min	82 min	87 min	57 min	3,22 kWh	3,22 kWh	2,23 kwh	2,23 kwh
	800 r.p.m.	130 min	94 min	98 min	68 min	3,90 kWh	3,90 kWh	2,81 kwh	2,81 kwh
Sintéticos		3,5 kg				3,5 kg			
Seco para guardar*	800 r.p.m.	48 min	42 min			1,35 kWh	1,35 kWh		
	600 r.p.m.	60 min	51 min			1,65 kWh	1,65 kWh		

* Regulação do programa para testes de acordo com a norma EN61121 em vigor.
** Os valores podem variar face aos valores indicados, em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido e do volume de carga.

Programa mais eficiente para tecidos de algodão

O seguinte "programa standard de algodão" (identificado pelo símbolo) é adequado para a secagem de roupa de algodão com um teor de humidade normal e o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia para a secagem de roupa de algodão húmida.

Programas standard para algodão de acordo com o atual Regulamento (UE) n.º 932/2012.

Programa	*Carga*	*Consumo de energia*		*Duração do programa*	
		10 A	16 A	10 A	16 A
Algodón/Algodão Seco para guardar	7 kg/3,5 kg	4,13 kWh/2,27 kWh	4,13 kWh/2,27 kWh	131 min/100 min	115 min/70 min

Regulação do programa para testes e a rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE

Acessórios opcionais *(através do serviço de assistência técnica com o número de referência)*

WTZ 11310 ***Kit de união em coluna de lavar-secar***
Para poupar espaço, a máquina de secar pode ser colocada sobre uma máquina de lavar adequada, com a mesma profundidade e largura. A fixação da máquina de secar sobre a máquina de lavar com o kit de união é **imperativa**. WTZ 11300: Igual ao modelo WTZ 11310, mas com bancada de trabalho extensível.

WTZ 1110 ***Ligação para escoamento da condensação***
A água da condensação é directamente encaminhada para uma mangueira.

WTZ 10290 ***Base***
Em vez da placa de cobertura do aparelho, é **imperativa** a montagem de uma cobertura metálica a efectuar por um técnico especializado.

WMZ 20500 ***Estrado***
Para melhor carregar e descarregar a máquina. O cesto que se encontra na gaveta pode ser utilizado para transportar a roupa.

O que fazer, se ...

Caso não seja possível eliminar a anomalia pelos próprios meios (p. ex., desligar/ligar), contactar o nosso serviço de assistência técnica. Encontramos sempre uma solução adequada, também de modo a evitar deslocações desnecessárias de técnicos. Confie na competência do fabricante, garantindo assim que a reparação é efectuada por técnicos com formação adequada, que dispõem de peças de substituição originais. Aqui ou no índice de serviços de assistência poderá encontrar os dados de contacto do **serviço de assistência** mais próximo si:
- **PT** 21 4250 730

Deverá indicar sempre ao serviço de assistência técnica o número de artigo (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do aparelho (ver interior da porta).
Coloque o selector de programas em **Stop** e desligue a ficha da tomada.

O indicador luminoso **Inicio**/Stop não está aceso.	A ficha está ligada? O programa está seleccionado? Verifique o fusível da tomada.
O campo e as lâmpadas de indicação *(consoante o modelo)* apagam-se e a tecla **Inicio**/Stop pisca.	Modo de poupança de energia ativado ⟶ *Instruções sobre o modo de poupança de energia* em separado
O símbolo **Depósito** e o indicador luminoso **Inicio**/Stop estão a piscar.	Esvazie o recipiente de água de condensação ⟶ *Página 4*. Se existente, verificar a mangueira de escoamento da água de condensação.
O símbolo **Limp.** / e o indicador luminoso **Inicio**/Stop estão a piscar.	Limpar o filtro de cotão e/ou o refrigerador de ar com água corrente ⟶ *Página 4/6*.
A máquina não inicia a secagem.	A tecla **Inicio**/Stop está seleccionada? A porta está fechada? O programa está seleccionado? A temperatura ambiente é superior a 5 °C?
A máquina verte água.	Nivele a máquina na horizontal. Limpar o vedante do refrigerador de ar.
A porta abre-se sozinha.	Feche a porta até ouvir um estalido.
Formação de vincos.	Os valores podem divergir relativamente aos valores indicados, em função do tipo de tecido, composição da roupa a secar, humidade residual do tecido bem como do volume de carga. Após o fim do programa retire imediatamente as peças de vestuário, pendure-as e devolva-lhes a forma. seleccionado programa não adequado ⟶ *Página 7*.
A roupa não foi seca corretamente ou ainda está húmida.	A roupa quente parece mais húmida do que realmente está no final do programa. Estenda a sua roupa e deixe que o calor se dissipe. Ajuste o objetivo de secagem, prolongando o tempo de secagem, mas sem aumentar a temperatura. A sua roupa fica mais seca. Selecione um programa com um tempo de secagem mais longo ou aumente o objetivo de secagem. A temperatura não aumenta. Selecione um programa para secagem posterior de roupa ainda húmida. Se tiver ultrapassado a quantidade máxima de carga do programa, a roupa não poderá ser seca corretamente. Limpe o sensor de humidade no tambor. Uma fina camada de calcário pode prejudicar os sensores e fazer com que a sua roupa não seja seca corretamente. A secagem foi interrompida devido a falha de rede, a um recipiente de água de condensação cheio ou devido à ultrapassagem do tempo de secagem máximo.
Tempo de secagem muito longo.	Limpar o filtro de rede debaixo de água corrente ⟶ *Página 4*. Fornecimento de ar insuficiente ⟶ providenciar fornecimento de ar. Entrada de ar event. bloqueada ⟶ desbloquear ⟶ *Página 8*. Temperatura ambiente superior a 35 °C ⟶ arejar.
A humidade no local aumenta muito.	Areje adequadamente o local.
Corte de energia.	Retire a roupa imediatamente da máquina de secar e estenda-a. O calor pode escapar. Cuidado: a porta, o tambor e a roupa podem estar quentes.
Um ou vários indicadores luminosos estão a piscar.	Limpe o filtro de cotão e o refrigerador de ar ⟶ *Página 4/6*. Verifique as condições de instalação ⟶ *Página 8*. Desligue a máquina, deixe-a arrefecer, volte a ligá-la e depois inicie novamente o programa.
A iluminação interior *(dependendo o modelo)* não funciona.	Retire a ficha da tomada, abre a tampa que se encontra por cima da porta no interior da máquina (com chave Torx 20) e substitua a lâmpada. Feche a tampa. Nunca utilize a máquina de secar sem tampa!

Instruções de segurança

Em caso de emergência
- Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o fusível.

Use a máquina de secar APENAS...
- no interior da sua casa.
- para secar têxteis.

NUNCA...
- use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima.
- altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.

Perigos
- A máquina não pode ser usada por crianças e pessoas sem instrução.
- Não deixe as crianças junto da máquina de secar roupa, sem qualquer vigilância.
- Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar roupa.
- Retire todos os objectos dos bolsos da roupa. Atenção especial aos isqueiros ⟶ **Perigo de explosão!**
- Não se apoie nem sente na porta ⟶ **Perigo de tombar!**

Instalação
- Prenda os cabos soltos ⟶ **Perigo de tropeçamento!**
- Não utilize a máquina de secar se houver risco de geada!

Ligação eléctrica
- Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança.
- A secção do cabo tem de estar bem dimensionada.
- Utilize apenas um dispositivo de segurança contra correntes de defeito, com este símbolo:
- A ficha e a tomada têm de ser compatíveis.
- Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões.
- Não pegue na ficha com as mãos húmidas ⟶ **Perigo de choque eléctrico!**
- Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada.
- Não danifique o cabo ⟶ **Perigo de choque eléctrico!**

Funcionamento
- Coloque apenas roupa no tambor. Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo!
- Não utilize a máquina de secar se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p.ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina etc.) ⟶ **Perigo de incêndio/explosão!**
- Caso tenham sido utilizados produtos químicos industriais na lavagem, a máquina de secar não deve ser usada.
- Perigo provocado por poeiras (p.ex., pó de carvão, farinha): Não utilize a máquina de secar ⟶ **Perigo de explosão!**
- Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem, exceto se retirar rapidamente as peças de roupa e as estender de modo a que possa dissipar o calor.
- Objetos leves, como cabelos longos, podem ser aspirados para dentro da entrada de ar da máquina de secar ⟶ **Perigo de ferimentos!**
- A última parte do ciclo de secagem efetua-se sem calor (ciclo de arrefecimento), para assegurar que as peças de roupa ficam com uma temperatura que não as danifique.
- Não utilize a máquina se a roupa contiver espuma/borracha ⟶ O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma.
- Desligue a máquina após o fim do programa.
- A parte exterior da parede traseira do aparelho fica muito quente durante o funcionamento. Nunca toque na superfície quente da parede traseira do aparelho. Mantenha as crianças afastadas ⟶ **Perigo de queimaduras!**
- A água de condensação não é água potável e pode estar suja de cotão!

Avaria
- Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria, a reparação deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica.
- Não utilize a máquina com cabo danificado. A substituição do cabo deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica, para evitar perigos.
- Retire sempre a ficha da tomada antes de substituir a lâmpada da iluminação interior ⟶ **Perigo de choque eléctrico!**

Peças de substituição
- Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.

Eliminação
- Máquina de secar: Retire a ficha da tomada, **depois** corte o cabo do aparelho. Entregue a máquina no Ecocentro.
- Embalagem: Não deixe as crianças brincar com as embalagens ⟶ **Perigo de asfixia!**
- Todos os materiais são amigos do ambiente e reutilizáveis. Elimine a embalagem de forma ecológica.

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

Máquina de secar roupa
WTE84107EE

BOSCH

pt Manual de utilização e de instalação

A sua nova máquina de secar roupa

Parabéns - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de qualidade da marca Bosch.
A secadora de condensação distingue-se pelo seu consumo económico de energia.

Cada máquina de secar, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada quanto ao seu perfeito estado de funcionamento.
Caso tenha alguma dúvida, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica

Este aparelho está identificado em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A diretiva prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite: www.bosch-home.com

Respeite as instruções de segurança da página 11!

Coloque a máquina de secar em funcionamento só depois de ler estas instruções e as **Instruções sobre o modo de poupança de energia**, em separado.

Índice

	Pág.
Preparação	2
Regulação dos programas	2
Secagem	3/4
Indicações sobre a roupa	5
Ajuste preciso do resultado de secagem	5/6
Manutenção e limpeza	6
Tabela de programas	7
Instalação	8
Protecção contra geada / Transporte	8
Dados técnicos	9
Acessórios opcionais	9
O que fazer, se ... / Serviço de assistência técnica	10
Instruções de segurança	11

Utilização adequada

- exclusivamente para uso doméstico,
- apenas para secar tecidos que foram lavados com água.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 4000 metros acima do nível do mar, no máximo.
Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas da máquina de secar.
Não permita que as crianças efetuem a limpeza e manutenção da máquina sem supervisão.
Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância!
Mantenha os animais afastados da máquina de secar.
A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável.

Preparação

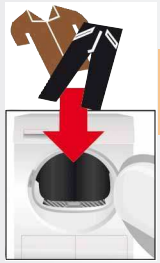
Instalação ver Página 8

Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
Contacte o Serviço de Assistência Técnica!

Verif

Só com as mãos secas!
Pegar apenas na ficha!

Ligar a f



Separar + colocar a roup

Tire todos os objectos dos bolsos.
Atenção aos isqueiros!
O tambor tem de estar vazio, antes colocar a r

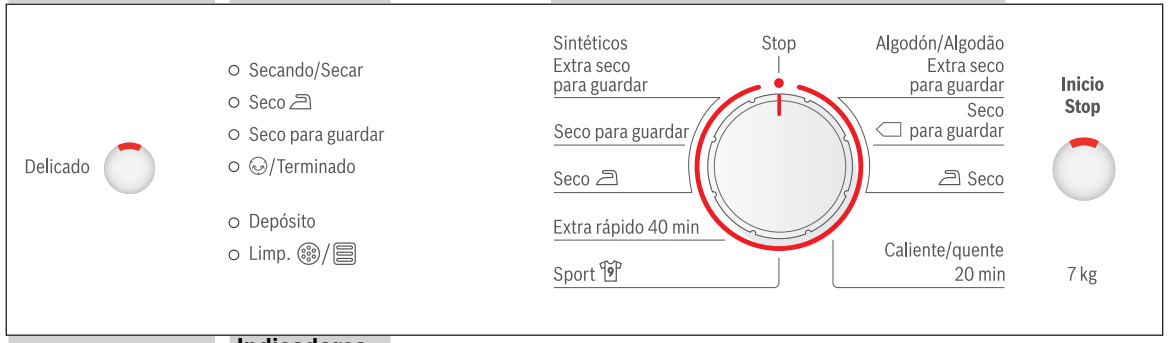
Ver Tabela de programas ⟶ Página 7.
Ver também instruções separadas "Cesto para (dependendo do modelo)

Seleccionar + regula

Seleccionar o progr

... e ajustá-

Funções adicionais	Indicadores do decorrer do programa	Selector de programas



Todas as tecla bastando aper

Selecciona

Utilize a máqu com o filtro d

	Indicadores de serviço	
	Depósito	Esvaziar o recipiente de água de condensação.
	Limp.	Limpar o filtro de cotão e/ou o refrigerador de ar com água corrente ⟶ *Página 4/6*.
Delicado	Temperatura reduzida com maior tempo de secagem para tecidos delicados, p.ex., para acrílico, poliamida, elastano ou acetato.	
Ajuste preciso do resultado de secagem	O resultado de secagem (p.ex. Seco para guardar) pode ser ajustado em três níveis (1 - máx. 3) para os Programas Algodón/**Algodão**, **Sintéticos** e **Extra rápido 40 min** ⟶ Predefinição = 0. Após o ajuste preciso de um destes programas, a regulação mantém-se para os outros. Mais informações ⟶ *Página 5/6*.	**0, 1, 2, 3**

icar a máquina
de secar roupa

ficha à tomada

pa na máquina

oupa!

lãs“

ar o programa

rama de secagem ...

-lo individualmente

s são sensíveis,
nas um ligeiro toque!

r a tecla Inicio/Stop

uina de secar apenas
e cotão inserido!

1

2

3

Secar

Secagem

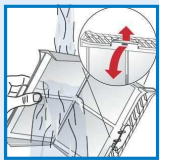
Esvaziar a água de condensação

Esvazie o recipiente **depois** de cada ciclo de secagem, não durante a secagem!

1. Retire o recipiente de água de condensação e segure-o na horizontal.
2. Esvazie a água de condensação.
3. Insira o recipiente sempre completamente, até encaixar.

Quando pisca o símbolo **Depósito** no painel de indicação ⟶ O que fazer, se ..., *Página 10*.

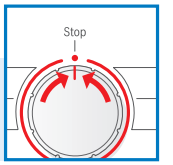
Limpar o filtro de cotão



Limpe o filtro de cotão **depois** de cada ciclo de secagem!

1. Abra a porta, remova o cotão que se encontra na porta/zona da porta.
2. Retire o filtro de cotão e abra-o.
3. Remova o cotão (passe com a mão sobre o filtro de cotão). Se o filtro estiver muito sujo ou entupido, passe-o por água quente, seque-o bem!
4. Feche o filtro e volte a inseri-lo.

Desligar a máquina de secar roupa



Posicione o selector de programas em **Stop**.
Não deixe a roupa dentro da máquina de secar!

Retirar a roupa

Graças à função automática de protecção anti-rugas, o tambor move-se em intervalos regulares, permitindo que a roupa se mantenha fofa e macia durante uma hora (ou duas horas, se for também seleccionada a função **Fácil** - *dependendo do modelo*).

Programma-einde *zodra de lamp aan gaat.*

Interromper o programa *Adicionar mais roupa ou retirar a roupa.*

O ciclo de secagem pode ser brevemente interrompido para introduzir mais roupa ou para a retirar. De seguida, o programa seleccionado tem de prosseguir até terminar!

Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem!
O tambor e a porta podem estar quentes!

1. Abra a porta, o ciclo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a seleccionar o programa e as funções adicionais.
4. Seleccione a tecla **Inicio**/Stop.

Indicações sobre a roupa ...

Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de lavagem do fabricante!

Secar à temperatura normal.
Secar a baixas temperaturas ⟶ seleccione adicionalmente **Delicado**.
Não secar na máquina.

Respeite impreterivelmente as instruções de segurança ⟶ *Página 11*!
P. ex., não seque os seguintes tecidos na máquina de secar:
– Tecidos não permeáveis ao ar (p.ex., com borracha).
– Tecidos delicados (seda ou cortinas sintéticas) ⟶ formação de vincos!
– Roupa suja de óleo.

Sugestões de secagem

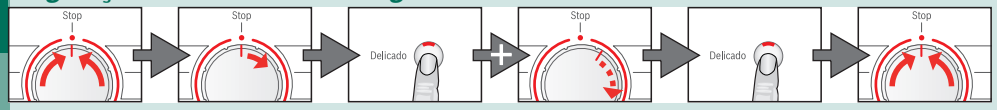
– Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
– Seque sempre os têxteis muito pequenos (p.ex., meias de bebé) juntamente com peças de roupa grandes (p.ex., toalhas).
– Aperte os fechos, colchetes e botões, abotoe as fronhas. Ate os cintos de tecido, dos aventais etc.
– Não deixe secar demasiado os tecidos sintéticos ⟶ risco de formação de vincos! Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
– Não secar lã na secadora, apenas refrescar ⟶ *Página 7*, Programa *Lana/**Lã Acabado** (dependendo do modelo)*.
– Não engome a roupa imediatamente depois da secagem, deixe-a dobrada durante algum tempo ⟶ Assim a humidade residual distribui-se uniformemente.
– O resultado de secagem depende do tipo de água usado durante a lavagem. ⟶ Ajuste preciso do resultado de secagem ⟶ *Página 5/6.*
– As malhas (p.ex., T-shirts ou camisolas) costumam encolher na primeira secagem ⟶ Não use o programa **Extra seco para guardar**.
– A roupa com goma só em casos excepcionais deve ir à máquina de secar ⟶ A goma deposita-se na máquina e afecta a secagem.
– Quando lavar a roupa que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
– Com carga reduzida, use o programa de temporização ⟶ Optimização do resultado de secagem.

Protecção do meio ambiente / Dicas de poupança

– Antes de proceder à secagem, centrifugue bem a roupa na máquina de lavar ⟶ Velocidades de centrifugação mais altas reduzem o tempo de secagem e o consumo de energia, centrifugue também os sintéticos.
– Use a capacidade de carga máxima recomendada, mas não a ultrapasse ⟶ Tabela de programas ⟶ *Página 7*.
– Durante a secagem, manter o compartimento bem arejado.
– Limpar o filtro de fios, após cada processo de secagem ⟶ *Página 4*.
– Manter limpo o refrigerador de ar ⟶ *Manutenção e limpeza* ⟶ *Página 6*.
– Manter livre a entrada do ar de refrigeração ⟶ Não tapar nem obstruir a grelha de ventilação.

Ajuste preciso do resultado de secagem

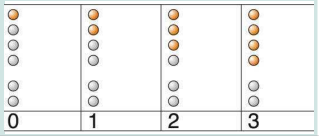
Regulação dos níveis de secagem



Colocar em **Stop** | 1 x para a direita | Manter **Delicado** premido e 5 x para a direita | Premir **Delicado** até ao nível desejado | Colocar em **Stop**

Ajuste preciso do resultado de secagem

Secando/Secar, Seco, Seco para guardar, /Terminado são apresentados sucessivamente.
Sinal sonoro curto ao mudar do nível 3 para o nível 0, sinal sonoro longo - outros casos.



Manutenção e limpeza

Só com a máquina desligada!

Exterior da máquina, painel de comandos, entrada de ar, sensores de humidade

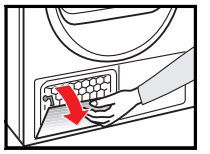
– Limpe com um pano macio e húmido.
– Não utilize produtos de limpeza e solventes agressivos.
– Remova de imediato restos de detergente e de produtos de limpeza.
– É possível que ocasionalmente se acumule água entre o óculo e o vedante durante a secagem. Isso não prejudica de modo algum as funções da sua máquina de secar!

*Limpe o filtro de protecção 5 a 6 vezes por ano ou quando, após a limpeza do filtro de cotão, **Limp.** / começar a piscar.*

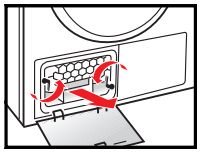
Refrigerador de ar / Filtro de protecção

Para limpar, remova apenas o filtro de protecção! Limpe o refrigerador de ar que se encontra por trás do filtro de protecção uma vez por ano!
– *Deixe a máquina de secar arrefecer.*
– *Pode sair alguma água residual. Coloque um pano absorvente sob a tampa de acesso.*

1. Desbloqueie a tampa de acesso.
2. Abra totalmente a tampa de acesso.

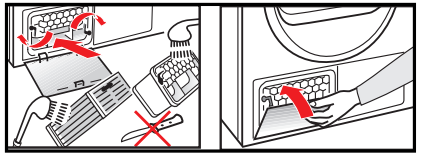


3. Rode ambas as alavancas de fecho.
4. Puxe para fora o filtro de protecção / refrigerador de ar.



Não danificar o filtro de protecção nem o refrigerador de ar! Limpe-os apenas com água; não utilize objectos duros ou afiados!

5. Limpe o filtro de protecção / refrigerador de ar totalmente; deixe escorrer bem a água.
6. Limpe os vedantes.
7. Volte a inserir o filtro de protecção / refrigerador de ar, com a pega para baixo!
8. Rode ambas as alavancas de fecho ao contrário.
9. Feche a tampa de acesso até o bloqueio encaixar.



Sensores de humidade

A máquina de secar está equipada com sensores de humidade em aço inoxidável. Os sensores medem o grau de humidade da roupa. Após um longo período de utilização da máquina, pode formar-se uma camada fina de calcário sobre os sensores de humidade.

1. Abra a porta e limpe os sensores de humidade com uma esponja húmida de superfície rugosa.

Não utilize palha de aço nem produtos abrasivos!

Tabela de programas ver também Página 5

Separar a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para secador de roupa.

Depois da secagem: roupa ...	passar a ferro	passar ligeiramente a ferro	não passar a ferro	calandrar

PROGRAMAS		TIPO DE TECIDO E INDICAÇÕES
Algodón/Algodão**	max. 7 kg	Tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas, de algodão ou linho.
****Sintéticos**	max. 3,5 kg	Roupa que não precisa de ser engomada de fibras sintéticas e tecidos mistos e algodão fácil de lavar.
Seco		Estado da roupa adequado para passar a ferro (passar a roupa a ferro para eliminar vincos).
Seco para guardar		Para roupa sem revestimento.
*Extra seco para guardar		Para roupa com partes espessas em várias camadas.
Sport	max. 1,5 kg	Tecidos com revestimento de membrana, tecidos impermeáveis, vestuário funcional, tecidos de malha polar (secar em separado os casacos/calças com forro amovível).
Extra rápido 40 min	max. 2 kg	Roupa que seca rapidamente, p. ex., fibras sintéticas, algodão ou tecidos mistos. Os valores podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual e da carga.
Caliente/**quente 20 min**	max. 3 kg	Tecidos previamente secos, em várias camadas, delicados de fibras acrílicas ou pequenas peças individuais. Também para acabar de secar.

*apenas para os programas Algodón/**Algodão** e **Sintéticos**
**Secagem pretendida seleccionável individualmente ⟶ Extra seco para guardar, Seco para guardar e Seco *(conforme o modelo)*.
É possível o ajuste preciso do nível de secagem; os tecidos com várias camadas precisam de mais tempo de secagem que as peças de vestuário sem revestimentos. Recomendação: Secar separadamente!

9503 / 9000968246

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WTE84107EE

Instalação

– Equipamento fornecido:Máquina de secar, instruções de utilização e de instalação, cesto para lãs *(dependendo o modelo)*.
– Verifique se a máquina de secar sofreu danos de transporte!
– A máquina de secar é muito pesada. Não a levante sozinho!
– Atenção às arestas vivas!
– Não levante a máquina pelos elementos salientes (p.ex., a porta) - perigo de quebrar!
– Não instale a máquina numa divisão com risco de formação de geada!
– A água congelada pode provocar danos!
– Em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para fazer a ligação!

1. *Instalar a máquina de secar*

– A ficha tem de estar sempre acessível.
– Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
– A grelha de ventilação na frente da máquina não deve ficar tapada.
– Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
– Nivele a máquina com a ajuda dos pés roscados. Use um nível de bolha de ar. Em circunstância alguma, retire os pés roscados!

Retire todos os acessórios do tambor. O tambor tem de estar

Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr susceptível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

Limpo e plano

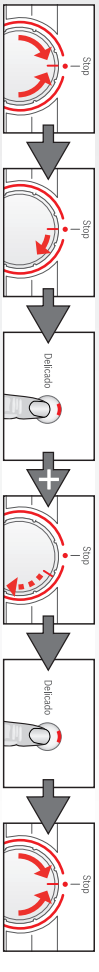
Manter a entrada de ar desimpedida

2. *Ligação eléctrica* *ver Instruções de segurança ⟶ Página 11.*

– Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas, em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
– A tensão da instalação eléctrica tem de coincidir com a tensão indicada na máquina (⟶ *Página 9*)!
– A potência de ligação e o fusível necessário estão indicados na máquina.

3. *Alterar a potência de ligação* *Dar atenção ao fusível da tomada!*

10/16 Ampere



posicionar em ***Stop*** — *1 x para a direita* — *mater premida e 3 x para a direita* — *regular Ampere* — *posicionar em* ***Stop***

Mensagens (dependendo do modelo):

10 A	Lo		**stop**
16 A	h1		**está a piscar**

Protecção contra geada / Transporte

Não utilize a máquina de secar se houver risco de geada!

Preparação

1. Esvazie o recipiente de água de condensação ⟶ *Página 4.*
2. Posicione o selector de programas num programa qualquer.
3. Seleccione a tecla **Início**/Stop ⟶ A água de condensação é bombeada para o recipiente.
4. Espere 5 min., volte a esvaziar o recipiente de água de condensação.
5. Posicione o selector de programas em **Stop**.

Dados técnicos

Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm (altura regulável)
Peso	aprox. 45 kg
Carga máx.	7 kg
Recipiente para água de condensação	4,2 l
Tensão de ligação	
Potência de ligação	ver chapa de características do aparelho
Fusível	
Temperatura ambiente	
Número de artigo/ número de fabrico	

A chapa de características encontra-se na parte de trás da máquina de secar.

Potência consumida no modo desligado: 0,10 W

Potência consumida no modo de prontidão (modo não desligado): 1,00 W

Iluminação do interior do tambor *(dependendo o modelo)* ***(lâmpada incandescente E14, 25W):***
O tambor fica iluminado depois de abrir ou fechar a porta, bem como após o início do programa; apaga-se automaticamente. Trocar a lâmpada ⟶ Página 10.

Tabela de valores de consumo *(O valor da etiqueta é atingido com a potência máxima de aquecimento.)*

Programa	Velocidade de centrifugação com que a roupa foi centrifugada	*Duração***				Consumo de energia**			
Algodão/ **Algodão**		7 kg		3,5 kg		7 kg		3,5 kg	
		10 A	**16 A**	**10 A**	**16 A**	**10 A**	**16 A**	**10 A**	**16 A**
Seco para guardar*	1400 r.p.m.	112 min	98 min	93 min	63 min	3,54 kWh	3,54 kWh	1,95 kWh	1,95 kWh
	1000 r.p.m.	131 min	115 min	100 min	70 min	4,13 kWh	4,13 kWh	2,27 kWh	2,27 kWh
	800 r.p.m.	150 min	133 min	116 min	86 min	4,72 kWh	4,72 kWh	2,79 kWh	2,79 kWh
Seco*	1400 r.p.m.	93 min	69 min	78 min	48 min	2,55 kWh	2,55 kWh	1,78 kWh	1,78 kWh
	1000 r.p.m.	111 min	82 min	87 min	57 min	3,22 kWh	3,22 kWh	2,23 kwh	2,23 kwh
	800 r.p.m.	130 min	94 min	98 min	68 min	3,90 kWh	3,90 kWh	2,81 kwh	2,81 kwh
Sintéticos		3,5 kg				3,5 kg			
Seco para guardar*	800 r.p.m.	48 min	42 min			1,35 kWh	1,35 kWh		
	600 r.p.m.	60 min	51 min			1,65 kWh	1,65 kWh		

* Regulação do programa para testes de acordo com a norma EN61121 em vigor.
** Os valores podem variar face aos valores indicados, em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido e do volume de carga.

Programa mais eficiente para tecidos de algodão

O seguinte "programa standard de algodão" (identificado pelo símbolo) é adequado para a secagem de roupa de algodão com um teor de humidade normal e o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia para a secagem de roupa de algodão húmida.

Programas standard para algodão de acordo com o atual Regulamento (UE) n.º 932/2012.

Programa	*Carga*	*Consumo de energia*		*Duração do programa*	
		10 A	**16 A**	**10 A**	**16 A**
Algodão/Algodão Seco para guardar	7 kg/3,5 kg	4,13 kWh/2,27 kWh	4,13 kWh/2,27 kWh	131 min/100 min	115 min/70 min

Regulação do programa para testes e a rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE

Acessórios opcionais *(através do serviço de assistência técnica com o número de referência)*

WTZ 11310

Kit de união em coluna de lavar-secar
Para poupar espaço, a máquina de secar pode ser colocada sobre uma máquina de lavar adequada, com a mesma profundidade e largura. A fixação da máquina de secar sobre a máquina de lavar com o kit de união é **imperativa**. WTZ 11300: Igual ao modelo WTZ 11310, mas com bancada de trabalho extensível.

WTZ 1110 WTZ 10290

Ligação para escoamento da condensação
A água da condensação é directamente encaminhada para uma mangueira.

Base
Em vez da placa de cobertura do aparelho, é **imperativa** a montagem de uma cobertura metálica a efectuar por um técnico especializado.

WMZ 20500

Estrado
Para melhor carregar e descarregar a máquina. O cesto que se encontra na gaveta pode ser utilizado para transportar a roupa.

O que fazer, se ...

Caso não seja possível eliminar a anomalia pelos próprios meios (p. ex., desligar/ligar), contactar o nosso serviço de assistência técnica. Encontramos sempre uma solução adequada, também de modo a evitar deslocações desnecessárias de técnicos. Confie na competência do fabricante, garantindo assim que a reparação é efectuada por técnicos com formação adequada, que dispõem de peças de substituição originais. Aqui ou no índice de serviços de assistência poderá encontrar os dados de contacto do **serviço de assistência** mais próximo si:
– **PT** 21 4250 730
Deverá indicar sempre ao serviço de assistência técnica o número de artigo (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do aparelho (ver interior da porta).
Coloque o selector de programas em **Stop** e desligue a ficha da tomada.

O indicador luminoso **Inicio**/Stop não está aceso.	A ficha está ligada? O programa está seleccionado? Verifique o fusível da tomada.
O campo e as lâmpadas de indicação *(consoante o modelo)* apagam-se e a tecla **Inicio**/Stop pisca.	Modo de poupança de energia ativado ⟶ *Instruções sobre o modo de poupança de energia* em separado
O símbolo **Depósito** e o indicador luminoso **Inicio**/Stop estão a piscar.	Esvazie o recipiente de água de condensação ⟶ *Página 4.* Se existente, verificar a mangueira de escoamento da água de condensação.
O símbolo **Limp.** ⊛/▤ e o indicador luminoso **Inicio**/Stop estão a piscar.	Limpar o filtro de cotão e/ou o refrigerador de ar com água corrente ⟶ *Página 4/6.*
A máquina não inicia a secagem.	A tecla **Inicio**/Stop está seleccionada? A porta está fechada? O programa está seleccionado? A temperatura ambiente é superior a 5 °C?
A máquina verte água.	Nivele a máquina na horizontal. Limpar o vedante do refrigerador de ar.
A porta abre-se sozinha.	Feche a porta até ouvir um estalido.
Formação de vincos.	Os valores podem divergir relativamente aos valores indicados, em função do tipo de tecido, composição da roupa a secar, humidade residual do tecido bem como do volume de carga. Após o fim do programa retire imediatamente as peças de vestuário, pendure-as e devolva-lhes a forma. seleccionado programa não adequado ⟶ *Página 7.*
A roupa não foi seca corretamente ou ainda está húmida.	A roupa quente parece mais húmida do que realmente está no final do programa. Estenda a sua roupa e deixe que o calor se dissipe. Ajuste o objetivo de secagem, prolongando o tempo de secagem, mas sem aumentar a temperatura. A sua roupa fica mais seca. Selecione um programa com um tempo de secagem mais longo ou aumente o objetivo de secagem. A temperatura não aumenta. Selecione um programa para secagem posterior de roupa ainda húmida. Se tiver ultrapassado a quantidade máxima de carga do programa, a roupa não poderá ser seca corretamente. Limpe o sensor de humidade no tambor. Uma fina camada de calcário pode prejudicar os sensores e fazer com que a sua roupa não seja seca corretamente. A secagem foi interrompida devido a falha de rede, a um recipiente de água de condensação cheio ou devido à ultrapassagem do tempo de secagem máximo.
Tempo de secagem muito longo.	Limpar o filtro de rede debaixo de água corrente ⟶ *Página 4.* Fornecimento de ar insuficiente ⟶ providenciar fornecimento de ar. Entrada de ar event. bloqueada ⟶ desbloquear ⟶ *Página 8.* Temperatura ambiente superior a 35 °C ⟶ arejar.
A humidade no local aumenta muito.	Areje adequadamente o local.
Corte de energia.	Retire a roupa imediatamente da máquina de secar e estenda-a. O calor pode escapar. Cuidado: a porta, o tambor e a roupa podem estar quentes.
Um ou vários indicadores luminosos estão a piscar.	Limpe o filtro de cotão e o refrigerador de ar ⟶ *Página 4/6.* Verifique as condições de instalação ⟶ *Página 8.* Desligue a máquina, deixe-a arrefecer, volte a ligá-la e depois inicie novamente o programa.
A iluminação interior *(dependendo o modelo)* não funciona.	Retire a ficha da tomada, abre a tampa que se encontra por cima da porta no interior da máquina (com chave Torx 20) e substitua a lâmpada. Feche a tampa. Nunca utilize a máquina de secar sem tampa!

Instruções de segurança

Em caso de emergência
- Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o fusível.

Use a máquina de secar APENAS...
- no interior da sua casa.
- para secar têxteis.

NUNCA...
- use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima.
- altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.

Perigos
- A máquina não pode ser usada por crianças e pessoas sem instrução.
- Não deixe as crianças junto da máquina de secar roupa, sem qualquer vigilância.
- Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar roupa.
- Retire todos os objectos dos bolsos da roupa.
  Atenção especial aos isqueiros ⟶ **Perigo de explosão!**
- Não se apoie nem sente na porta ⟶ **Perigo de tombar!**

Instalação
- Prenda os cabos soltos ⟶ **Perigo de tropeçamento!**
- Não utilize a máquina de secar se houver risco de geada!

Ligação eléctrica
- Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança.
- A secção do cabo tem de estar bem dimensionada.
- Utilize apenas um dispositivo de segurança contra correntes de defeito, com este símbolo:
- A ficha e a tomada têm de ser compatíveis.
- Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões.
- Não pegue na ficha com as mãos húmidas ⟶ **Perigo de choque eléctrico!**
- Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada.
- Não danifique o cabo ⟶ **Perigo de choque eléctrico!**

Funcionamento
- Coloque apenas roupa no tambor. Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo!
- Não utilize a máquina de secar se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p.ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina etc.) ⟶ **Perigo de incêndio/explosão!**
- Caso tenham sido utilizados produtos químicos industriais na lavagem, a máquina de secar não deve ser usada.
- Perigo provocado por poeiras (p.ex., pó de carvão, farinha): Não utilize a máquina de secar ⟶ **Perigo de explosão!**
- Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem, exceto se retirar rapidamente as peças de roupa e as estender de modo a que possa dissipar o calor.
- Objetos leves, como cabelos longos, podem ser aspirados para dentro da entrada de ar da máquina de secar ⟶ **Perigo de ferimentos!**
- A última parte do ciclo de secagem efetua-se sem calor (ciclo de arrefecimento), para assegurar que as peças de roupa ficam com uma temperatura que não as danifique.
- Não utilize a máquina se a roupa contiver espuma/borracha ⟶ O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma.
- Desligue a máquina após o fim do programa.
- A parte exterior da parede traseira do aparelho fica muito quente durante o funcionamento. Nunca toque na superfície quente da parede traseira do aparelho. Mantenha as crianças afastadas ⟶ **Perigo de queimaduras!**
- A água de condensação não é água potável e pode estar suja de cotão!

Avaria
- Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria, a reparação deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica.
- Não utilize a máquina com cabo danificado. A substituição do cabo deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica, para evitar perigos.
- Retire sempre a ficha da tomada antes de substituir a lâmpada da iluminação interior ⟶ **Perigo de choque eléctrico!**

Peças de substituição
- Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.

Eliminação
- Máquina de secar: Retire a ficha da tomada, **depois** corte o cabo do aparelho. Entregue a máquina no Ecocentro.
- Embalagem: Não deixe as crianças brincar com as embalagens ⟶ **Perigo de asfixia!**
- Todos os materiais são amigos do ambiente e reutilizáveis. Elimine a embalagem de forma ecológica.

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

Máquina de secar roupa
WTE84107EE

pt Manual de utilização e de instalação